

<p style="text-align: center;">A KOLLÉGIUM LAKÓSZOBÁIRA VONATKOZÓ TŰZVÉDELMI ELŐÍRÁSOK</p> <p style="text-align: center;">2021/2022 TANÉVTŐL VISSZAVONÁSIG ÉRVÉNYES</p> <p style="text-align: center;">HALLGATÓK TŰZVÉDELMI OKTATÁSI ANYAGA</p>	<p style="text-align: center;">FIRE SAFETY REGULATIONS OF THE DORMITORY'S RESIDENTIAL ROOMS</p> <p style="text-align: center;">VALID FROM THE 2021/2022 ACADEMIC YEAR UNTIL WITHDRAWAL</p> <p style="text-align: center;">FIRE SAFETY EDUCATION FOR STUDENTS</p>
<p>I. A szoba rendeltetésszerű használata</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A lakószobákban tilos olyan tevékenységet folytatni, ami tüzet vagy robbanást okozhat (pl. tűzveszélyes anyagok, vegyszerek, pirotechnikai anyagok használata, tárolása, dohányzás). 2. A lakószobákban szigorúan tilos rezsót, vasalót, hőszugárzót, grillsütőt, olajsütőt vagy mikrohullámú sütőt használni. Étel melegítésére, ill. készítésére, valamint ruhák vasalására kizárólag az erre kijelölt helyiségeket szabad használni. 3. A szoba elhagyásakor az elektromos berendezéseket ki kell kapcsolni. 4. A világító lámpatestekre, ill. elektromos vezetékekre dekorációkat és éghető anyagokat helyezni tilos. 5. A szobában a bútorokat úgy kell elhelyezni, hogy tűz esetén a menekülést ne akadályozzák. 6. A kollégiumban, szobákban dohányozni tilos. Kijelölt dohányzó hely: udvar, utca 7. A szobában nyílt lángú vagy parázsló eszközt (gyertyát, petróleumlámpát, olajmécsest, illatfüstölőt stb.) használni tilos. 8. Elektromos berendezést őrizetlenül hagyni tilos. Az elektromos berendezéseket a szoba elhagyásakor le kell kapcsolni. (Pl. párologtató) 	<p>I. Proper use of the dormitory rooms</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Activities that can result in fire or explosion are forbidden in the residential rooms (e.g., the usage or storage of flammable materials, chemicals, pyrotechnical materials, or smoking). 2. It is strictly forbidden using cooker, flat iron, heater, grill oven, oil fryer or microwave in the residential rooms. Only the designated rooms can be used for warming or preparing food, or ironing of clothes. 3. Upon leaving the room, all electric devices must be turned off. 4. It is forbidden to put any decoration or flammable material on the lamps and electrical wires. 5. The furniture must be placed in a way, that in case of fire it does not hinder the escaping. 6. Smoking is strictly forbidden in the dormitory and the rooms. Designated smoking area: in the yard and on the street. 7. It is strictly forbidden to use any open flame or smouldering in the rooms. (e.g., candle, petroleum lamp, oil lampion, scent smoker, etc.) 8. It is forbidden to leave any electrical devices unattended. Electrical devices (e.g., vaporizer) must be turned off upon leaving the room.
<p>II. Tűzjelzésre vonatkozó előírások</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A tüzet észlelőnek kötelessége a tüzet jelenteni a közelében tartózkodók és a portaszolgálat felé. 	<p>II. Rules of fire signaling</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The person detecting the fire must report it to the surrounding people and to the reception.

2. A tűzjelzés történhet élőlőszóval, „Tűz van!” „Tűz van!” felkiáltásokkal, pánikot nem keltve, vagy a tűzjelző rendszer kézi jelzésadójának benyomásával, ami tűzriasztást generál és jelez a portaszolgálaton.



A kézi jelzésadó:

3. Az eloltott tüzet is jelenteni szükséges a portaszolgálat felé! Nem tudhatod, hogy az eloltott tűz nem okozott-e kárt az elektromos rendszerben, így azt meg kell vizsgáltatni eloltott tűz után is.
4. Segély hívó telefonszámok 105 (tűzoltóság) és a 112

2. The signal can be made by shouting “Tűz van! Tűz van!” (“There is fire! There is fire!”) without causing panic, or by pushing the button of the fire alarming system that will generate a fire alarm and warns the reception.



The button:

3. The reception must be notified about extinguished fires, too. You cannot know, if the fire had caused any damage to the electrical wiring, therefore it must be examined after extinguishing the fire.
4. Emergency contacts are: 105 (fire department) and 112.

III. Tűzoltás

1. Elektromos berendezések vízzel való oltása tilos az áramütés, balesetek elkerülése érdekében.
2. Forró olajat vízzel oltani tilos, a vízzel a forró olaj hevesen reagál, a kifröccsent olaj pedig további gyújtóforrásként funkcionálhat, meggyújthat eddig még nem lángoló tereket és égési sérüléseket is okozhat.
3. Csak a saját és mások testi épségét nem veszélyeztetve használj tűzoltó készüléket. Sérült készüléket sose használj.













III. Firefighting

1. It is forbidden to fight electrical fires with water to prevent electrical shock and accidents.
2. It is forbidden to fight oil fires with water as the oil can burst into flames and spread the fire further to areas that are not burning yet or cause personal injuries.
3. Only use fire extinguisher with caution to your and others health. Never use damaged extinguishers.

A porral oltó készülék részei

Oltóanyagtartály, valamint a készülék fejrésze.



HELYTELEN	HELYES	
	<p>A tüzet, szélirányból kell oltani! Felületi tüzeket tőlünk elhajtva kell oltani!</p>	
	<p>Felületi tüzet, a keletkezéstől kiindulva kell oltani! Ne a lángok fölé célozzunk, hanem alulról fölfelé oltunk!</p>	
	<p>Viszont csepegő, vagy folyó anyag tüzét felülről lefelé kell oltani!</p>	
	<p>Az oltáshoz szükséges készülékeket egyidejűleg kell bevetni nem egymás után.</p>	
	<p>Ugyelni kell a visszagyulladásra!</p>	
	<p>A használt tűzoltó-készülékeket nem szabad visszaakasztani! Gondoskodni kell az újratöltésről!</p>	

ABC porral oltó

Használható:

				
	Fa, papír, textil tüzeinek oltásához	Éghető folyadékok tüzeinek oltásához	Éghető gázok tüzeinek oltásához	Villamos feszültség alatt lévő berendezések oltásához

4. Emberre ne irányíts soha tűzoltó készüléket! Égő ruhát erős szövetvel le kell takarni, hogy megszűnjön az égés.



4. Never aim an extinguisher at another person! The burning of clothes must be stopped by a blanket of a strong fabric.



IV. Kiürítés

1. Vészhelyzet esetén az épület elhagyása során a menekülési irányfényeket kell követni, az irányfények megmutatják a szabadba vezető



utat. Az irányfény:

2. A kiürítés során ne akarj liftet használni, azok tűz esetén nem működnek.
3. Tűz esetén elsődleges szempont az épület mielőbbi elhagyása.
4. Köteles vagy az évenként tartandó tűzriadó (kiürítési) gyakorlaton részt venni.
5. Az épület elhagyását követően az épülettől biztonságos távolságot tartva gyülekezési ponton szükséges gyülekezni.
6. A gyülekező hely: az épületen kívül.

IV. Evacuation

1. In case of emergency, you must follow the escape light to exit the building, they show you the path to outdoors. The escape lights:



2. Do not use the elevator during the escape, they do not work in case of fire.
3. In case of fire, the main priority is to leave the building as fast as possible.
4. You must participate in the yearly fire (evacuation) drill.
5. You must rally at the rallying point while keeping a safe distance from the building after leaving from the building.
6. The rallying point: outside of the building.